

Delibera n. **53/2013** del Consiglio di Amministrazione del **22/03/2013**

pag. 1/6

OGGETTO: <b>Richiesta di sottoscrizione della convenzione di co-tutela di tesi di dottorato con l'Université de Versailles (Francia).</b>			
N. o.d.g.: <b>07/04</b>	Rep. n. 53/2013	Prot. n. 8218	UOR: Ufficio Alta formazione, Post Laurea, pergamene

Nominativo	F	C	A	As
Stefano PIVATO	X			
Massimo BERLONI				X
Vittorio LIVI				X
Tiziana PRIMORI				X
Massimo BALDACCI	X			
Bonita CLERI	X			

Nominativo	F	C	A	As
Tonino PENCARELLI	X			
Vilberto STOCCHI	X			
Mary Cruz BRAGA	X			
Roberto MERLO	X			
Antonio ASTOLFI				X

**Legenda:** (F - Favorevole) - (C - Contrario) - (A - Astenuto) - (As - Assente)

Partecipano alla seduta il Pro-Rettore Vicario, Prof. Giancarlo Ferrero e il Direttore Generale, Dott. Luigi Botteghi.

Si sottopone ad approvazione del Consiglio di Amministrazione la richiesta di sottoscrizione della convenzione di co-tutela di tesi di dottorato con l'Université de Versailles (Francia).

Il Consiglio di Amministrazione

- visto lo Statuto della Università degli Studi di Urbino Carlo Bo emanato con D.R. n.138/2012 del 2 aprile 2012, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 16 aprile 2012 n.89;
- vista la legge del 3 luglio 1998 n.210 in base alla quale le Università disciplinano con proprio regolamento l'istituzione di dottorati di ricerca e le relative modalità di accesso e di conseguimento del titolo finale;
- vista la Legge del 30 dicembre 2010 n.210;
- visto il D.M. n.94 dell'8 febbraio 2013;
- visto il Regolamento dei corsi di Dottorato di ricerca dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo emanato con D.R. n.1509 del 18 novembre 2003 e successivamente modificato ed integrato, che prevede la possibilità di stipulare accordi bilaterali con Università straniere aventi ad oggetto la realizzazione di programmi di co-tutela di tesi;
- visto il verbale della seduta del 23 maggio 2012 con il quale il Collegio dei docenti del corso di Dottorato di ricerca in Storia dei partiti e dei movimenti politici" -ciclo XXVII- ha espresso parere favorevole che il dottorando Dott. Bondi Andrea svolga la propria tesi di dottorato in co-tutela presso l'Université de Versailles St-Quentin-en-Yvelines(Francia);
- vista la delibera del Senato Accademico;

delibera

1. di approvare la stipula della convenzione per l'attuazione di una co-tutela di tesi di dottorato di ricerca secondo il testo riportato in allegato;
2. eventuali oneri derivanti dallo svolgimento della cotutela di tesi sono da ritenersi a carico del Dipartimento di Studi internazionali. Storia, Lingue, Culture.

**CONVENTION DE CO-TUTELLE DE THÈSE**

Delibera n. **53/2013** del Consiglio di Amministrazione del **22/03/2013**

pag. 2/6

**CONVENZIONE DI CO-TUTELA DI TESI**

Dans le cadre de l'Université franco-italienne, créée suite au protocole signé à Florence le 6 octobre 1998 par les Ministères des Affaires Etrangères, les Ministères des Universités et de la Recherche, français et italiens, et également, pour la partie italienne, en vertu de la loi du 26/5/2000, n. 161. et pour la partie française de l'arrêté du 6 janvier 2005

*In applicazione del protocollo firmato a Firenze il 6 ottobre 1998 dai Ministeri degli Affari Esteri e dell'Università di Francia e Italia, nonché, per la parte italiana, in virtù della Legge 26/5/2000, n. 161, istitutivi dell'Università italo-francese, e per la parte francese in virtù del decreto ministeriale del 6 gennaio 2005.*

il est établi :

si stipula :

entre / tra

**L'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo (Italie)**

Sise en via Aurelio Saffi, 2 – 61029 Urbino (Italie) représentée par son Président, Prof. Stefano Pivato

**L'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo (Italia),**

*Situata in via Aurelio Saffi, 2 – 61029 Urbino (Italia) rappresentata dal suo Rettore, Prof. Stefano Pivato.*

**L'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines (France)**

sise 55, avenue de Paris - 78035 Versailles Cedex (France), représenté par son Président, M. Jean-Luc Vayssiére.

**L'Università di Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines (Francia),**

*situata in 55, avenue de Paris - 78035 Versailles Cedex (Francia), rappresentata dal suo Rettore, Jean-Luc Vayssiére.*

la convention de co-tutelle de thèse concernant **Bondi Andrea**, de nationalité **italienne**.

la convenzione di co-tutela di tesi a favore di **Bondi Andrea**, di nazionalità **italiana**.

**TITRE 1 - MODALITÉS ADMINISTRATIVES / CAPITOLO 1 – PROCEDURE AMMINISTRATIVE**

**1.1. Inscription / Iscrizione**

Le doctorant **Bondi Andrea**, de nationalité italienne, né le 08.09.1985 à Perugia (Italie), remplit toutes les conditions nécessaires à son inscription en thèse dans les deux Établissements.

Depuis l'année 2011/2012, le doctorant est inscrit au cours de doctorat en «Storia dei partiti e dei movimenti politici», cycle - XXVII de l'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo.

Depuis l'année 2012/2013, le doctorant sera inscrit à l'école doctorale «Cultures, régulations, institutions et territoires» (CRIT) de l'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines.

*Il dottorando **Bondi Andrea**, di nazionalità italiana, nato a ..... Omissis ..... il ..... Omissis ..... è in possesso di tutti i requisiti richiesti per la sua iscrizione al dottorato di ricerca presso le due università.*

*A partire dall'anno 2011/2012 il dottorando è iscritto presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo al corso di dottorato in «Storia dei partiti e dei movimenti politici», ciclo- XXVII.*

*A partire dall'a.a. 2012/2013 il dottorando sarà iscritto presso l'Università di Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines alla scuola dottorale «Cultures, régulations, institutions et territoires» (CRIT).*

L'inscription administrative sera effectuée dès la signature de cette convention. Elle se fera chaque année dans les deux Établissements.

## Delibera n. **53/2013** del Consiglio di Amministrazione del **22/03/2013**

pag. 3/6

*L'iscrizione sarà effettuata successivamente alla firma di questa convenzione, e verrà ripetuta ogni anno presso le due università.*

À l'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, l'inscription sera effectuée dans la spécialité de l'Ecole Doctorale «Cultures, Régulations, Institutions et Territoires (CRIT)», n° de l'ED : 538.

*Presso l'Università di Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, l'iscrizione sarà effettuata per la scuola dottorale «Cultures, Régulations, Institutions et Territoires (CRIT)», n° della "ED": 538.*

À l'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo, l'inscription est effectuée dans la spécialité de le doctorat en «Storia dei partiti e dei movimenti politici».

*All'Università degli Studi di Urbino, l'iscrizione è stata effettuata per il dottorato di ricerca in «Storia dei partiti e dei movimenti politici».*

### **1.2. Droits d'inscription / Tasse d'iscrizione**

Les droits d'inscription seront payés à l'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines

*Le tasse di iscrizione saranno versate all'Università di Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines.*

En aucun cas le doctorant ne peut être contraint à acquitter les droits dans plusieurs établissements

*Il dottorando non può essere costretto in nessun caso a pagare le tasse di iscrizione in più di una università.*

### **1.3. Couverture sociale / Assistenza sanitaria**

Le candidat bénéficiera de la couverture sociale inhérente à l'acquittement des droits d'inscription dans un des établissements. Il justifiera le cas échéant auprès de l'autre établissement de sa couverture sociale ainsi que d'une assurance civile valable dans chacun des deux pays. Les justificatifs correspondants seront produits au moment de l'inscription.

*Il candidato, all'inizio della sua attività presso l'Università partner dovrà dimostrare di essere un possessore di un'assicurazione sanitaria (tessera sanitaria europea o modello E111/E128 per i cittadini membri della UE). Potrà essergli altresì richiesta la stipula di una polizza di responsabilità civile .*

## **TITRE 2 - MODALITÉS PÉDAGOGIQUES /CAPITOLO 2 - MODALITÀ PEDAGOGICHE**

### **2.1. Travaux de recherche / Lavori di ricerca**

Les travaux porteront sur : La critique à la société de consommation dans les mouvements juvéniles italiens et français à la fin des années Soixante.

*La ricerca verterà su : La critica alla società dei consumi nei movimenti giovanili italiani e francesi alla fine degli anni Sessanta.*

Les travaux seront dirigés :

*La ricerca sarà coordinata :*

- à l'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo, par le Prof. Anna Tonelli du Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture,

- all'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo, dalla Prof.ssa Anna Tonelli, del Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture,

- à l'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, par le Prof. Christian Delporte, du Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines (CHCSC),

- all'Università di Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines, dal Prof. Christian Delporte, del Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines (CHCSC),

A titre d'information les périodes de recherche seront réparties comme suit:

*A titolo di previsione i periodi di ricerca saranno ripartiti come segue:*

## Delibera n. **53/2013** del Consiglio di Amministrazione del **22/03/2013**

pag. 4/6

1ère année de doctorat / 1° anno di dottorato: pour 12 mois dans le Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture» de l'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo / per 12 mesi presso il Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture, dell'Università degli Studi di Urbino. 2ème année de doctorat / 2° anno di dottorato: pour 6 mois dans le «Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines» (CHCSC) à Versailles, centre de recherche rattaché (par convention) à l'école doctorale «Cultures, Régulations, Institutions et Territoires (CRIT)» de l'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines et pour 6 mois dans le Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture de l'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo / per un periodo di 6 mesi al «Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines» (CHCSC) di Versailles, centro di ricerca collegato (per convenzione) alla Scuola dottorale «Cultures, Régulations, Institutions et Territoires (CRIT)» dell'Università di Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines e per 6 mesi presso il Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture, dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo. 3ème année de doctorat / 3° anno di dottorato: pour 12 mois dans le Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture de l'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo / per 12 mesi presso il Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture, dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.

La durée légale du doctorat en Italie est de 3 ans. Elle peut être prolongée jusqu'à un maximum de 12 mois.

*La durata legale del dottorato in Italia è di 3 anni, prorogabili fino a un massimo di 12 mesi.*

### **2.2. Rédaction de la thèse / Redazione della tesi**

- La thèse sera rédigée en italien:
- *La tesi sarà redatta in italiano:*
- Un résumé substantiel sera rédigé en français et italien.
- *Una sintesi sostanziale dovrà essere redatta in francese e in italiano.*

### **2.3. Soutenance / Discussione**

La thèse donnera lieu à une soutenance unique à l'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo.

*Questa tesi si concluderà con un unico esame finale presso l'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.*

La soutenance sera reconnue par les deux Etablissements.

*L'esame finale sarà riconosciuto dalle due istituzioni.*

Langue utilisée pour la soutenance : italien; la présentation orale comportera également au minimum un résumé en français et en italien.

*Lingua utilizzata per l'esame finale: italiano; l'esposizione orale prevederà inoltre una sintesi in italiano e in francese.*

Le jury de soutenance sera composé à parité de scientifiques des deux pays concernés. Les deux Directeurs de thèse participeront à la soutenance. Le jury sera constitué conformément aux règles des deux pays concernés et sera approuvé par le Président de L'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines et le Rettore de L'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo.

*La commissione giudicatrice sarà costituita da un egual numero di studiosi italiani e francesi. I due Direttori di tesi parteciperanno alla discussione. La commissione sarà nominata conformemente alle regole vigenti nei due paesi e sarà approvata dal Rettore dell'Università di Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines e dal Rettore dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo.*

Les frais de mission pour les scientifiques qui composent le jury seront soutenus par l'Établissements d'appartenance (Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture, dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo et Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines).

Delibera n. **53/2013** del Consiglio di Amministrazione del **22/03/2013**

pag. 5/6

*Le spese di missione per i membri della commissione saranno sostenute dai propri istituti di provenienza (Dipartimento di Studi Internazionali. Storia, Lingue, Culture, dell'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo ed Università di Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines).*

**2.4. Délivrance des diplômes / Rilascio del titolo**

Le grade de docteur sera délivré simultanément dans chaque établissement. Sur le diplôme de docteur figurera la mention de la co-tutelle.

*Il titolo di dottore sarà contemporaneamente in ciascuna università (doppio titolo). Sul diploma figurerà la menzione della co-tutela.*

L'Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines délivrera à le doctorant Andrea Bondi le titre de: «Docteur de recherche en Histoire et civilisations des mondes modernes et contemporains» conformément à la réglementation française en vigueur

*L'Università di Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines rilascerà al dottorando Andrea Bondi il titolo di «Docteur de recherche en Histoire et civilisations des mondes modernes et contemporains», in conformità alla normativa francese in vigore*

L'Université des Etudes d'Urbino Carlo Bo délivrera à le doctorant Andrea Bondi le titre de «Dottore di ricerca in Storia dei partiti e dei movimenti politici», conformément à la réglementation italienne en vigueur

*L'Università degli Studi di Urbino Carlo Bo rilascerà al dottorando Andrea Bondi il titolo di «Dottore di ricerca in Storia dei partiti e dei movimenti politici» conformemente alla legislazione italiana in vigore*

**TITRE 3 – PROPRIÉTÉ / CAPITOLO 3 - PROPRIETÀ'**

Les connaissances nouvelles sont la propriété du contractant qui les a obtenues et restent sous son autorité pour leur exploitation et leur diffusion. Elles doivent être protégées conformément aux procédures spécifiques à chacun des pays.

*I risultati della ricerca sono proprietà di chi li ha conseguiti e restano sotto la sua disponibilità per il loro sfruttamento e diffusione, e devono essere tutelati conformemente alla normativa vigente in ciascun paese.*

**TITRE 4 - MODIFICATION – RÉSILIATION / CAPITOLO 4 - MODIFICHE-RISOLUZIONE**

La présente convention est modifiable et résiliable par voie d'avenant établi d'un commun accord et signé par les représentants légaux des deux Établissements.

*La presente convenzione è modificabile e rescindibile per comune accordo tra le parti, sottoscritto dai rappresentanti legali delle due Università.*

*La présent convention restera valide jusqu'à la fin de l'année au cours de laquelle la thèse sera soutenue.*

*La presente convenzione sarà valida fino alla fine dell'anno nel corso del quale la tesi sarà discussa.*

Redatto in due esemplari originali/ Redigée en deux exemplaires originaux

Urbino,

Versailles,

Il Rettore dell'Università degli Studi di Urbino  
Carlo Bo

Le Président de l'Université de Versailles  
Saint-Quentin-en-Yvelines

Prof. Stefano Pivato

Prof.

Delibera n. **53/2013** del Consiglio di Amministrazione del **22/03/2013**

pag. 6/6

---

Il Coordinatore del Dottorato

Prof.ssa Anna Tonelli

Le coordinateur de l'Ecole Doctoral

Prof.

Il Direttore di Tesi

Prof.ssa Anna Tonelli

Le Directeur de thèse

Prof.

Il Dottorando/Le Doctorant

Andrea Bondi